

DECISIÓN DEL CONSEJO

de 6 de diciembre de 1993

por la que se autoriza la tácita reconducción o el mantenimiento en vigor de las disposiciones cuyas materias estén sujetas a la política comercial común contenidas en los tratados de amistad, comercio y navegación, y en los acuerdos comerciales celebrados por los Estados miembros con terceros países

(93/679/CE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 113, en relación con el apartado 2 del artículo 228,

Vista la Decisión 69/494/CEE del Consejo, de 16 de diciembre de 1969, referente a la progresiva uniformidad de los acuerdos relativos a las relaciones comerciales de los Estados miembros con terceros países y la negociación de acuerdos comunitarios (1) y, en particular su artículo 3,

Vista la propuesta de la Comisión,

Considerando que los Estados miembros interesados han solicitado la autorización para reconducir tácitamente o mantener en vigor las disposiciones cuyas materias estén sujetas a la política comercial común en el sentido del artículo 113 del Tratado y que están contenidas en los tratados de amistad, comercio y navegación, y acuerdos similares celebrados con terceros países y enumerados en el Anexo, para evitar una discontinuidad en sus relaciones comerciales convencionales con los terceros países afectados;

Considerando, no obstante, que la mayoría de los ámbitos cubiertos por dichas disposiciones de los tratados y de los acuerdos nacionales son en adelante objeto de acuerdos comunitarios; que, en esas condiciones, se trata de autorizar el mantenimiento de dichas disposiciones solamente para los ámbitos no cubiertos por acuerdos comunitarios; que, en consecuencia, esta autorización no debe contravenir la obligación de los Estados miembros de evitar y, en su caso, eliminar toda incompatibilidad entre dichos tratados y acuerdos, y las disposiciones del Derecho comunitario;

Considerando que, además, las disposiciones de los tratados y de los acuerdos que se deban reconducir tácitamente o mantener en vigor no deben constituir, durante el período considerado, un obstáculo a la ejecución de la política comercial común;

Considerando que los Estados miembros interesados han declarado que la tácita reconducción o el mantenimiento en vigor de dichos tratados y acuerdos no constituye un impedimento a la apertura de negociaciones comerciales comunitarias con los terceros países afectados, ni a la transferencia de las materias comerciales de los acuerdos bilaterales existentes a acuerdos comunitarios;

Considerando que, durante la consulta prevista en el artículo 2 de la Decisión 69/494/CEE, se ha comprobado, como lo confirman las declaraciones antes citadas de los Estados miembros interesados, que las disposiciones de dichos tratados y acuerdos bilaterales no constituyen, durante el período considerado, un obstáculo para la ejecución de la política comercial común;

Considerando, no obstante, que los Estados miembros interesados han declarado estar dispuestos a proceder a la adaptación o, en su caso, a la denuncia de dichos tratados y acuerdos, en la medida en que la reconducción tácita o el mantenimiento en vigor de las disposiciones relacionadas con las materias a que se refiere el artículo 113 del Tratado demostrasen, durante el período considerado, ser un obstáculo para la ejecución de la política comercial común;

Considerando que los Estados miembros y la Comisión determinaron en 1986 y en 1990 las cláusulas, en primer lugar con los países de la AELC y posteriormente con los países ACP y mediterráneos, que requieren una adaptación al Derecho comunitario, y que a este fin se han comprometido a iniciar negociaciones con los países de que se trata;

Considerando que ya ha podido eliminarse la mayoría de las cláusulas mencionadas en los acuerdos con los países de la AELC, y que se impone con más razón aún la eliminación de las restantes cláusulas, debido a la realización del gran mercado interior;

Considerando que también debería finalizarse rápidamente la adaptación de los acuerdos con los países ACP y mediterráneos;

Considerando que los tratados y acuerdos de que se trata contienen cláusulas de denuncia con un plazo previsto entre tres y doce meses;

Considerando que, en aras de la simplificación, parece indicado sustituir el sistema seguido hasta ahora, de una reconducción de los acuerdos y tratados comerciales por tramos trimestrales, por una decisión anual que abarque el conjunto de acuerdos y tratados; que procede, en consecuencia, derogar las Decisiones 92/234/CEE (2), 92/239/CEE (3), 92/294/CEE (4) y 92/487/CEE (5), adoptadas en 1992, que prevén vencimientos variados;

(1) DO n.º L 120 de 5. 5. 1992, p. 37.

(2) DO n.º L 122 de 7. 5. 1992, p. 39.

(3) DO n.º L 156 de 10. 6. 1992, p. 17.

(4) DO n.º L 292 de 8. 10. 1992, p. 27.

(5) DO n.º L 326 de 29. 12. 1969, p. 39.

Considerando que, en estas condiciones, nada se opone a la tácita reconducción o al mantenimiento en vigor de dichas disposiciones hasta el 31 de diciembre de 1994,

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN

Artículo 1

Las disposiciones cuyas materias estén sujetas a la política comercial común en el sentido del artículo 113 del Tratado y que estén contenidas en los tratados de amistad, comercio y navegación, y en los acuerdos comerciales enumerados en el Anexo, en los ámbitos no cubiertos por los acuerdos entre la Comunidad y los terceros países en cuestión, y siempre que no estén en contradicción con las políticas comunes existentes, podrán ser reconducidas

tácitamente o mantenidas en vigor, hasta el 31 de diciembre de 1994.

Artículo 2

Quedan derogadas las Decisiones 92/234/CEE, 92/239/CEE, 92/294/CEE y 92/487/CEE.

Artículo 3

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 6 de diciembre de 1993.

Por el Consejo

El Presidente

W. CLAES

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

| Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro | Pais tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land Pais terceiro | Naturaleza del Acuerdo Aftalens art Art des Abkommens Φύση της συμφωνίας Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natureza do acordo | Fecha del Acuerdo Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens Ημερομηνία της συμφωνίας Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo |
|---|--|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| BELGIQUE/BELGIË | El Salvador | Convention commerciale / Handelsovereenkomst | 21. 3. 1906 |
| | États-Unis d'Amérique/ Verenigde Staten | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 21. 2. 1961 |
| | Éthiopie / Ethiopië | Traité / Verdrag | 6. 9. 1906 |
| | Honduras | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 25. 3. 1909 |
| | | Déclaration complémentaire / Aanvullende verklaring | 30. 8. 1909 |
| | Liberia | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 1. 5. 1885 |
| | Maroc / Marokko | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 4. 1. 1862 |
| | République dominicaine / Dominicaanse Republiek | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 21. 8. 1884 |
| Venezuela | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheepvaartverdrag | 1. 3. 1884 | |
| BENELUX | Paraguay | Accord de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartakkoord | 13. 8. 1963 |
| | Union soviétique / USSR | Traité de commerce / Handelsverdrag | 14. 7. 1971 |
| DANMARK | Bolivia | Handelstraktat | 9. 11. 1931 |
| | Brasilien | Midlertidig aftale om mestbegunstigelsesklausul | 30. 7. 1936 |
| | Bulgarien | Ordning vedrørende den gensidige anvendelse af mestbe- gunstigelsesklausul (brevveksling) | 27. 7. / 5. 8. 1921 |
| | Burma | Noteveksling vedrørende mestbegunstigelsesklausul | 29. 4. 1948 og 17. 4. 1950 |
| | Chile | Handels- og søfartstraktat | 4. 2. 1899 |
| | Columbia | Handels- og søfartstraktat | 21. 6. 1923 |
| | Costa Rica | Handels- og søfartstraktat | 26. 9. 1956 |
| | Den Arabiske Republik Egypten | Midlertidig handelsaftale | 7. 5. 1930 |
| | Den Dominikanske Republik | Venskabs-, handels- og søfartstraktat | 26. 7. 1852 |
| | De Forenede Stater | Handels- og søfartstraktat | 1. 10. 1951 |
| | El Salvador | Handels- og søfartstraktat | 9. 7. 1958 |
| | Guatemala | Handels- og søfartstraktat | 4. 3. 1948 |
| | Haiti | Handelstraktat | 21. 10. 1937 |
| | Iran | Venskabs-, etablerings- og handelstraktat | 20. 2. 1934 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | |
|------------------------------------|-------------------------------|--|-----------------------------------|--------------|
| DANMARK (fortsat) | Israel | Foreløbig aftale (modus vivendi) om mestbegunstigelses-klausul i alle sager om søfart og i alt vedrørende told, osv. | 14. 11. 1952 | |
| | Japan | Handels- og søfartstraktat | 12. 2. 1912 | |
| | Liberia | Venskabs-, handels- og søfartstraktat | 21. 5. 1860 | |
| | Paraguay | Handels- og søfartstraktat | 3. 5. 1967 | |
| | Peru | Handels- og søfartstraktat | 10. 6. 1957 | |
| | Polen | Handels- og søfartstraktat | 22. 3. 1924 | |
| | Rumænien | Noteveksling om handel og søfart | 28. 8. 1930 | |
| | Sovjetunionen | Handels- og søfartstraktat | 17. 8. 1946 | |
| | Thailand | Venskabs-, handels- og søfartstraktat | 5. 11. 1937 | |
| | | Noteveksling | 9. 3. 1972 | |
| | Tjekkoslaviet | Noteveksling om handel og søfart | 18. 4. 1925 | |
| | | Noteveksling om varebehandling | 26. 8. 1929 | |
| | Tyrkiet | Etablerings-, handels- og søfartstraktat | 31. 5. 1930 | |
| | Ungarn | Handels- og søfartskonvention | 14. 3. 1887 | |
| | Uruguay | Handels- og søfartstraktat | 4. 3. 1953 | |
| | Zaire | Handelskonvention | 23. 2. 1885 | |
| | Østrig | Handelsstraktat | 6. 4. 1928 | |
| DEUTSCHLAND | Arabische Republik Ägypten | Handelsabkommen (ratificiert) | 21. 4. 1951 | |
| | Argentinien | Handelsvertrag | 19. 9. 1857 | |
| | Chile | Handelsvertrag | 2. 2. 1951 | |
| | Dominikanische Republik | Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag | 23. 12. 1957 | |
| | Ecuador | Handelsvertrag | 1. 8. 1953 | |
| | El Salvador | Abkommen über die Meistbegünstigung (ratificiert) | 31. 10. 1952 | |
| | Indien | Handelsabkommen | 19. 3. 1952 und 31. 3. 1955 | |
| | Iran | Handels-, Zoll- und Schifffahrtsvertrag | 17. 2. 1929 | |
| | Island | Vorläufiger Handels- und Schifffahrtsvertrag | 19. 12. 1950 | |
| | Japan | Handels- und Schifffahrtsvertrag | 20. 7. 1927 | |
| | Pakistan | Handelsabkommen (ratificiert) | 4. 3. 1950 | |
| | Paraguay | Abkommen über die Meistbegünstigung (ratificiert) | 30. 7. 1955 | |
| | Peru | Handelsabkommen (ratificiert) | 20. 7. 1951 | |
| | Saudi-Arabien | Freundschaftsvertrag, bestätigt und abgeändert durch Briefwechsel | 26. 4. 1929 31. 3./10. 7. 1952 | |
| | Türkei | Handelsvertrag | 27. 5. 1930 | |
| | UdSSR | Abkommen über allgemeine Fragen des Handels und der Schifffahrt (ratificiert) | 25. 4. 1958 | |
| | Uruguay | Abkommen über die Meistbegünstigung (ratificiert) | 18. 4. 1953 | |
| | Vereinigte Staaten | Freundschafts-, Handels- und Schifffahrtsvertrag | 29. 10. 1954 | |
| | ΕΛΛΑΔΑ | Βουλγαρία | Συνθήκη εμπορίου | 9. 7. 1964 |
| | | Καμερούν | Εμπορική συμφωνία | 29. 10. 1962 |
| Κύπρος | | Εμπορική συμφωνία | 23. 8. 1962 | |
| Αίγυπτος | | Προσωρινή εμπορική συμφωνία | 10. 4. 1926 | |
| Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής | | Συνθήκη ελεύθερου εμπορίου και ναυτιλίας | 3. 8. 1951 | |
| Ινδία | | Συμφωνία εμπορίου | 14. 2. 1950 | |
| Ιράν | | Σύμβαση εγκαταστάσεως εμπορίου και ναυτιλίας | 9. 1. 1931 | |
| Ισραήλ | | Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας | 22. 7. 1952 | |
| Ιαπωνία | | Συνθήκη ελεύθερου εμπορίου και ναυτιλίας | 20. 5. 1899 | |

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|----------------------|---|--|--------------|
| ΕΛΛΑΔΑ (συνέχεια) | Λίβανος | Προξενική σύμβαση για τώνας εμπορικών και ποταμικών δεξαμενών | 6. 08. 1983 |
| | Λιβύη | Εμπορική συμφωνία (1) | 05. 3. 1977 |
| | Πακιστάν | Εμπορική συμφωνία | 07. 1. 1984 |
| | Γροεγκοσλαβία | Οικονομική συνεργασία και ιστορικός συναλλάγος (2) | 7. 04. 1980 |
| | | Εμπορική συμφωνία (1) | 07. 02. 1974 |
| | | Συμφωνία εμπορίου και ναυτιλίας (3) | 2. 10. 1977 |
| | Γκάνα | Ανταλλαγή επιστολών | 13. 03. 1976 |
| | Νιγηρία | Ανταλλαγή επιστολών | 13. 03. 1976 |
| | Σιέρα Λεόνε | Ανταλλαγή επιστολών | 13. 03. 1976 |
| | Νέα Ζηλανδία | Ανταλλαγή επιστολών | 13. 03. 1976 |
| | Τζαμάικα | Ανταλλαγή επιστολών | 17. 03. 1976 |
| | Τρινιδάδ και Τομπάγκο | Ανταλλαγή επιστολών | 17. 03. 1976 |
| | Σρι Λάνκα | Ανταλλαγή επιστολών | 26. 03. 1976 |
| ΕΣΣΑ | Σύμβαση εμπορίου και ναυτιλίας | 11. 8. 1979 | |
| ESPAÑA | Brazil | Convenio de normas que regula el intercambio comercial | 16. 3. 1962 |
| | Costa Rica | Convenio de cooperación económica | 26. 4. 1972 |
| | Ecuador | Convenio de cooperación económica | 8. 3. 1974 |
| | Guatemala | Convenio de cooperación económica | 31. 10. 1972 |
| | Honduras | Convenio de cooperación económica | 17. 10. 1972 |
| | Hungria | Acuerdo a largo plazo sobre intercambios comerciales, navegación, transporte y desarrollo de la cooperación económica industrial y técnica | 3. 4. 1976 |
| | México | Acuerdo de cooperación económica y comercial | 14. 10. 1977 |
| | Panamá | Protocolo de cooperación económica | 13. 6. 1964 |
| | Perú | Acuerdo comercial | 23. 3. 1983 |
| | Uruguay | Tratado comercial sobre la concesión de la cláusula de nación más favorecida | 24. 2. 1984 |
| FRANCE | Albanie | Traité de commerce et de navigation | 14. 12. 1963 |
| | Canada | Convention d'établissement et de navigation | 12. 3. 1933 |
| | Colombie | Convention relative à l'établissement des submersibles, au commerce et à la navigation | 30. 3. 1982 |
| | Costa Rica | Traité de commerce | 46. 8. 1933 |
| | Cuba | Convention commerciale et protocole | 8. 11. 1929 |
| | Équateur | Accord commercial | 26. 3. 1958 |
| | El Salvador | Traité de commerce | 23. 3. 1933 |
| | États-Unis d'Amérique | Convention de navigation et de commerce modifiée par accord | 17. 7. 1934 |
| | Hongrie | Convention commerciale | 13. 10. 1923 |
| | Iran | Convention d'établissement et de navigation | 24. 6. 1964 |
| | Libéria | Traité de commerce et de navigation | 17. 4. 1932 |
| | Libye | Convention de coopération économique (1) | 18. 8. 1983 |
| | Paraguay | Accord commercial | 13. 9. 1956 |
| | Pologne | Traité de commerce et de navigation | 22. 3. 1937 |
| | Republique dominicaine | Accord commercial (1) | 26. 12. 1984 |
| | Roumanie | Convention de commerce et de navigation | 27. 8. 1936 |
| | Tchécoslovaquie | Convention commerciale | 2. 7. 1929 |
| | Turquie | Convention de commerce et de navigation | 29. 6. 1924 |
| | Uruguay | Convention de commerce et de navigation | 4. 4. 1962 |
| | Venezuela | Accord de commerce et de navigation | 28. 7. 1958 |
| Yougoslavie | Convention de commerce et de navigation (2) | 30. 1. 1924 | |

(1) Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 405/92 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 044 της 21. 2. 1992, σ. 35). L'application de l'accord est suspendue conformément au règlement (CEE) n.º 405/92 du Conseil (JO n.º L 044 du 21. 2. 1992, p. 35).

(2) Αναστέλλεται η εφαρμογή της συμφωνίας Σερβία και Μοντενέγκο σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1451/92 (ΕΕ αριθ. L 074 της 16. 6. 1992, σ. 41) (ΕΟΚ) αριθ. 2656/92 (ΕΕ αριθ. L 266 της 12. 9. 1992, σ. 23), (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 (ΕΕ αριθ. L 072 της 29. 3. 1993, σ. 14) και (ΕΕ) αριθ. 2656/92 (JO n.º L 266 du 12. 9. 1992, p. 23) et (CEE) n.º 990/93 (JO n.º L 072 du 29. 3. 1993, p. 14) du Conseil.

(3) Reconduction autorisée sous réserve d'une déclaration du gouvernement français concernant les articles 11, 16 et 22 (JO n.º L 038 du 14. 02. 1983, p. 1).

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|-----------|---|--|--------------------------------|
| IRLANDA | Arab Republic of Egypt | Exchange of notes in regard to commercial relations | 25. 09. 7. 1980 |
| | | Exchange of notes prolonging the provisional Commercial Agreement of 25. 09. 7. 1980 | 27. 02. 1982 |
| | Brazil | Exchange of notes in regard to commercial relations | 16. 03. 1981 |
| | Costa Rica | Exchange of notes in regard to commercial relations | 1. 9. 1983 and 1. 4. 1984 |
| | Guatemala | Exchange of notes in regard to commercial relations | 9. 2. and 01. 4. 1980 |
| | United States | Treaty of friendship, commerce and navigation | 27. 03. 1980 |
| | Vietnam | Exchange of notes in regard to commercial relations | 7. 12. 1984 |
| ITALIA | Africa del Sud | Estensione del trattato con il Regno Unito alle province di: | |
| | | Natal | 08. 5. 1964 |
| | | Transvaal | 28. 4. 1965 |
| | | Orange | 23. 7. 1967 |
| | | Nota verbale | 1. 8. 1969 |
| | Argentina | Convenzione commerciale | 1. 6. 1984 |
| | | Protocollo | 01. 0. 1983 |
| | | Protocollo addizionale | 4. 1. 1987 |
| | | Convenzione sui pagamenti | 4. 1. 1987 |
| | Bulgaria | Protocollo sostitutivo del trattato di commercio e di navigazione (1) | 19. 12. 1980 |
| | Cile | Treaty of commerce and navigation | 02. 7. 1980 |
| | Cuba | Treaty of amity, commerce and navigation | |
| | | Protocollo addizionale | 24. 03. 1983 |
| | Ecuador | Treaty of amity, commerce and navigation | 02. 8. 1980 |
| | | Convenzione addizionale | 26. 2. 1981 |
| | India | Convenzione di commercio e di navigazione e scambio di note | 14. 6. 1984 |
| | Iran | Treaty of commerce, of establishment and of navigation | 26. 1. 1983 |
| | | Scambio di note | 6. 2. 1983 |
| | Iugoslavia | Convenzione di commercio e di navigazione (2) | 01. 1. 1983 |
| | Libano | Treaty of amity, commerce and navigation | 03. 1. 1980 |
| | Liberia | Treaty of amity, commerce and navigation | 23. 08. 1982 |
| | | Dichiarazione comune | 24. 03. 1983 |
| | Nicaragua | Treaty of amity, commerce and navigation | 23. 1. 1980 |
| | Nuova Zelanda | Scambio di note | 24. 03. 1987 |
| | Paraguay | Treaty of amity, commerce and navigation, protocols and exchange of notes | 7. 02. 1983 |
| | Perù | Treaty of commerce and navigation and declaration | 23. 02. 1974 |
| | Polonia | Treaty of commerce | 02. 8. 1982 |
| | Romania | Protocollo doganale (1) | 23. 01. 1980 |
| | Stati Uniti | Treaty of amity, commerce and navigation | 1. 2. 1980 |
| | | Accordo supplementare a trattato | 26. 9. 1983 |
| | Svezia | Treaty of commerce | 17. 1. 1983 |
| | | Protocolli | 29. 03. 1983 e 26. 02. 1984 |
| Turchia | Treaty of commerce and navigation and exchange of notes | 28. 02. 1984 | |
| Ungheria | Treaty of commerce and navigation | 4. 7. 1982 | |
| | Protocollo doganale (2) | 26. 3. 1980 | |
| URSS | Treaty of commerce and navigation | 03. 02. 1980 | |
| Uruguay | Treaty of commerce | 26. 1. 1987 | |
| Venezuela | Treaty of amity, navigation and commerce | 04. 4. 1983 | |
| | Modificazioni | 26. 4. 1987 | |
| Yemen | Treaty of amity and of economic relations | 4. 8. 1987 | |

(1) L'applicazione dell'accordo concluso (Serbia e Montenegro) conformemente a regolamento del Consiglio (EEC) n. 147/77/CEE e (CE) n. 147/82/CEE, pag. 14.
 (2) CEE n. 2636/82/CEE e (CE) n. 266/84/CE, n. 1992 pag. 17; CEE n. 1994/84/CEE e (CE) n. 26. 4. 1984 pag. 14.

(3) Protocollo riformato e resumato di attuazione dell'accordo commerciale concluso tra Italia e paese.

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|----------------------------------|-------------------------------------|--|-----------------------------------|
| EEB/EEG <i>(uitevervalig)</i> | Colombie / Colombia | Échange de lettres portant application à l'UEEE du traité conclu entre les Pays-Bas et la Colombie le 27 mai 1924 / Brieftuisseling van toepassing in de EEG voor het Verdrag afgesloten tussen Nederland en Colombia van 1 mei 1924 | 14 et 15 22. 6. 1976 |
| | Équateur / Ecuador | Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag Avenant au traité / Aanvullend protocol | 5. 3. 1957 18. 10. 1957 |
| | Guatemala | Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag | 7. 10. 1924 |
| | Haiti | Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord | 9. 7. 1976 |
| | Hongrie / Hongarije | Échange de lettres / Brieftuisseling | 28. 6. 1976 |
| | Iran | Convention de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartovereenkomst | 6. 3. 1924 |
| | Nouvelle-Zélande / Nieuw-Zeeland | Accord commercial provisoire par échange de lettres / Voorlopig handelsakkoord bij brieftuisseling | 5. 12. 1973 |
| | Pologne / Polen | Traité de commerce / Handelsverdrag | 26. 12. 1922 |
| | Roumanie / Roemenie | Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord | 26. 6. 1976 |
| | Suisse / Zwitserland | Traité de commerce / Handelsverdrag | 26. 6. 1929 |
| | Tchécoslovaquie / Tsjecho-Slowakije | Traité de commerce / Handelsverdrag | 29. 12. 1925 |
| | Union soviétique / USSR | Convention commerciale provisoire / Voorlopige handelsovereenkomst | 5. 6. 1974 |
| | Uruguay | Accord commercial provisoire / Voorlopig handelsakkoord | 22. 2. 1977 |
| | Viêt-nam / Vietnam | Échange de lettres portant sur le mouvement de la monnaie la plus favorisée dans le domaine bancaire / Brieftuisseling betreffende de toepassing van de meestbegunstigingsclausule op bankier gebied | 18 et 19 26. 7. 1976 |
| | Yamen / Jemen | Convention commerciale / Handelsovereenkomst | 7. 12. 1976 |
| | Yougoslavie / Joegoslavië | Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag (1) | 18. 12. 1926 |
| | UNITED KINGDOM | Afghanistan | Treaty of friendship and commerce |
| Treaty convention | | | 8. 6. 1925 |
| Exchange of notes | | | 6. 5. 1926 |
| Argentina | | Treaty of amity, commerce and navigation | 2. 2. 1925 |
| Bolivia | | Treaty of commerce | 9. 6. 1911 |
| Burma | | Treaty regarding the recognition of Burmese independence, and related matters, with exchange of notes | 17. 06. 1947 |
| | | Exchange of notes regulating commercial relations pending the conclusion of a new Treaty of commerce and navigation | 26. 12. 1949 |
| Colombia | | Treaty of friendship, commerce and navigation | 26. 2. 1966 |
| | | Protocol applying the Treaty to certain parts of the Dominions | 26. 6. 1972 |
| | | Exchange of notes | 26. 12. 1976 |
| Costa Rica | | Treaty of friendship, commerce and navigation | 27. 11. 1944 |
| | | Protocol respecting the application of the Treaty to certain parts of the Dominions | 19. 6. 1972 |
| Czechoslovakia | | Treaty of commerce with declaration | 24. 7. 1922 |
| Hungary | | Treaty of commerce and navigation | 23. 7. 1926 |
| Iran | | Treaty of peace and commerce | 6. 3. 1927 |
| | | Commercial convention | 5. 2. 1963 |
| | | Agreement instituting the commercial commission | 21. 2. 1976 |

(1) L'application de l'accord de suspension (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 2019/73 (1972) et n° 2092/72 (1972) et n° 2092/72 (1972) de l'UEEE, ainsi que l'application de l'accord de suspension (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 2019/73 (1972) et n° 2092/72 (1972) de l'UEEE, ainsi que l'application de l'accord de suspension (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 2019/73 (1972) et n° 2092/72 (1972) de l'UEEE.

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|-----------------------------------|---|---|--------------|
| UNITED KINGDOM <i>(cont'd)</i> | Japan | Treaty of commerce, establishment and navigation, with Protocols and exchanges of notes | 14. 11. 1962 |
| | | Exchange of notes on voluntary export control | 14. 11. 1962 |
| | Libania | Treaty of friendship and commerce | 20. 11. 1948 |
| | | Agreement modifying the Treaty of 20. 11. 1948 | 23. 7. 1968 |
| | Morocco | General treaty | 9. 12. 1956 |
| | | Convention of commerce and navigation | 9. 12. 1956 |
| | | Exchange of notes, concerning the convention of 9. 12. 1956 | 1. 3. 1957 |
| | Muscat and Oman | Treaty of friendship, commerce and navigation with exchange of letters | 20. 12. 1951 |
| | Nepal | Treaty of peace and friendship | 30. 10. 1950 |
| | Nicaragua | Treaty of friendship, commerce and navigation | 29. 7. 1963 |
| | Peru | Treaty of friendship, commerce and navigation | 10. 4. 1950 |
| | | Agreement relating to commerce and navigation (with Protocols and exchanges of notes) | 6. 10. 1956 |
| | | Exchange of notes regarding the continuance in force of Articles 4 and 5 of the Commercial Agreement of 6. 10. 1956 | 24. 1. 1958 |
| | Poland | Treaty of commerce and navigation | 26. 10. 1921 |
| | Romania | Treaty of commerce and navigation with Protocols and exchange of notes | 6. 8. 1940 |
| | Soviet Union | Temporary Commercial Agreement (1) | 16. 2. 1944 |
| | Switzerland | Treaty of friendship, commerce and reciprocal establishment | 6. 9. 1858 |
| | | Convention applying the Treaty of 1858 to the Dominions | 30. 3. 1914 |
| | | Exchange of notes applying to Liechtenstein Commercial Agreements in force | 26. 4. 1924 |
| | Turkey | Treaty of commerce and navigation | 1. 3. 1930 |
| | | Exchange of notes relating to certain commercial matters | 25. 2. 1957 |
| | United States | Convention of commerce | 3. 7. 1855 |
| | | Convention | 26. 10. 1919 |
| | | Convention of commerce | 6. 8. 1927 |
| | Venezuela | Treaty of amity, commerce and navigation | 19. 4. 1923 |
| | | Convention | 26. 10. 1919 |
| | | Exchange of notes | 1. 2. 1963 |
| Yugoslavia | Treaty of commerce and navigation with exchanges of notes (1) | 12. 5. 1927 | |
| | Agreement on trade and payments (2) | 27. 11. 1956 | |

(1) Russian Federation and other former Soviet Republics which have succeeded to the Agreement, in parts thereof, in accordance with international law.

(2) Application of the Agreement is suspended for Serbia and Montenegro in accordance with Council Regulation (EEC) No 1432/92 (OJ No. L 111, 1. 4. 1992, p. 9), (EEC) No 2656/92 (OJ No. L 266, 12. 9. 1992, p. 27), (EEC) No 690/93 (OJ No. L 102, 26. 4. 1993, p. 14).

| Estado miembro Medlemstat Mitgliedstaat Κυριοκράτος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro | País tercero Tredje land Drittland Третьа страна Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País tercero | Naturaleza del Acuerdo Attalens art Art des Abkommens Dien van overeenkomst Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Naturaleza do acordo | Fecha del Acuerdo Attalens dato Zetpunten des Abkommens Huwelijksdag overeenkomst Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo |
|---|---|--|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| BENELUX | Honduras | Handelsakkoord/Accord commercial | 28. 1. 1959 |
| | Joegoslavië/ Yougoslavie | Handelsakkoord/Accord commercial (1) | 18. 6. 1958 |
| | Marokko/ Maroc | Handelsakkoord/Accord commercial (1) | 5. 8. 1958 |
| DANMARK | Indonesien | Handelsaftale | 9. 9. 1952 |
| | Madagaskar | Handelsaftale | 10. 12. 1963 |
| | Marokko | Handelsaftale | 26. 7. 1961 |
| | Senegal | Handelsaftale | 11. 4. 1962 |
| | Tunesien | Handelsaftale | 9. 6. 1960 |
| DEUTSCHLAND | Afganistan | Handelsabkommen | 31. 1. 1958 |
| | Jugoslawien | Handelsabkommen (1) Protokoll | 11. 6. 1952 16. 7. 1964 |
| | Philippinen | Handelsabkommen | 28. 2. 1964 |
| | Türkei | Abkommen über Warenverkehr | 18. 2. 1952 |
| ΕΛΛΑΔΑ | Ισπύ | Εμπορική συμφωνία | 3. 2. 1976 |
| | Γουινέα | Εμπορική συμφωνία | 2. 3. 1968 |
| | Κορένβια | Εμπορική συμφωνία | 27. 2. 1977 |
| | Συρία | Εμπορική συμφωνία | 27. 3. 1966 |
| | Μάλτα | Εμπορική συμφωνία | 14. 4. 1978 |
| ESPAÑA | Angola | Acuerdo de cooperación y comercial | 18. 3. 1963 |
| | Egipto | Acuerdo comercial | 19. 3. 1974 |
| | República Dominicana | Convenio de cooperación económica | 2. 6. 1973 |
| | Siria | Convenio de cooperación económica | 26. 6. 1962 |
| FRANCE | RAE (republique arabe d'Égypte) | Accord commercial | 10. 7. 1964 |
| ITALIA | Colombia | Mutuo scambio | 19. 6. 1952 |
| | Somalia | Accordo commerciale e di cooperazione economica e tecnica | 1. 7. 1960 |
| PORTUGAL | Paquistão | Acordo comercial | 6. 7. 1963 |

(1) De toepassing van de overeenkomst wordt opgeschort (Serbie et Monténégro) overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1402/82 (PB nr. L 37) van 24. 5. 1982, nr. 4 (EEG) nr. 2636/82 (PB nr. L 266) van 12. 9. 1982, nr. 27 (EEG) nr. 2990/82 (PB nr. L 312) van 28. 10. 1982, nr. 34 van de Raad.

(Application de l'accord est suspendue (Serbie et Monténégro) conformément aux règlements (CEE) n° 1402/82 (J.O. n° L 37) du 24. 5. 1982, n° 4 (CEE) n° 2636/82 (J.O. n° L 266) du 12. 9. 1982, n° 27 (CEE) n° 2990/82 (J.O. n° L 312) du 28. 10. 1982, n° 34 du Conseil.)

Die Anwendung des Abkommens wird (gegenüber Serbien und Monténégro) nach Maßgabe der Verordnungen (EWG) Nr. 1402/82 (ABl. Nr. L 37) vom 24. 5. 1982, Nr. 4 (EWG) Nr. 2636/82 (ABl. Nr. L 266) vom 12. 9. 1982, Nr. 27 (EWG) Nr. 2990/82 (ABl. Nr. L 312) vom 28. 10. 1982, Nr. 34 des Rates ausgesetzt.

| Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Štát Estado-miembro | País tercero Tredjeland Drittland Τρίτη χώρα Third country Pays tiers Paese terzo Derde land País terceiro | Naturaleza del Acuerdo Aktaens art Art des Abkommens Form og omfang Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst Natura do acordo | Fecha del Acuerdo Aktaens dato Zeitspunkt des Abkommens Samfundets og statens dato Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst Data do acordo |
|---|--|--|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| BENELUX | Israel Philippines / Filipijnen | Accord commercial / Handelsakkoord Accord commercial / Handelsakkoord | 24. 8. 1958 14. 7. 1967 |
| ITALIA | Cuba India Libano Suizzera Yemen | Scambio di note Accordo commerciale e scambio di lettere Accordo commerciale Accordo commerciale Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 1957) | 6. 9. 1959 6. 10. 1959 7. 7. 1964 4. 11. 1963 21. 10. 1968 3. 10. 1957 |
| DANMARK | Cameroun | Handelsaftale | 6. 10. 1962 |
| DEUTSCHLAND | Ecuador Kolumbien | Handelsabkommen Handelsabkommen | 7. 6. 1955 9. 11. 1957 |
| ΕΛΛΑΔΑ | Βραζιλία Αιθιοπία Αίθιοπία Αιθιοπία Μεξικό | Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία Εμπορική συμφωνία | 9. 6. 1973 22. 9. 1974 1. 7. 1976 26. 8. 1973 22. 4. 1968 |
| ESPAÑA | El Salvador Nicaragua Senegal | Acuerdo comercial Convenio de cooperación económica Acuerdo comercial | 7. 12. 1962 6. 3. 1974 15. 11. 1978 |
| PORTUGAL | Argelia Brasil México Guine-Bissau Marrocos Zimbabue | Acordo comercial Acordo de comércio Acordo económico e comercial Acordo comercial Acordo comercial Acordo comercial | 16. 6. 1976 7. 6. 1966 26. 6. 1960 13. 7. 1974 24. 7. 1977 19. 6. 1962 |
| URBE/BLBU | Mexique/México | Accord commercial / Handelsakkoord | 14. 6. 1958 |

